

# **ОП 01 ОСНОВЫ ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА С МЕДИЦИНСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИЕЙ**

**Специальность 34.02.01 Сестринское дело**

**Уровень подготовки базовый**

**Форма обучения очно-заочная**

**Преподаватель -**

**Колташева Елена Геннадьевна**

## **Требования к результатам освоения дисциплины:**

- **формирование общих и профессиональных компетенций,**
- **умения правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины;**
- **объяснять значения терминов по знакомым терминоэлементам;**
- **переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу.**

***В результате освоения дисциплины обучающийся должен знать:***

- **элементы латинской грамматики и способы словообразования;**
- **500 лексических единиц;**
- **гlossарий по специальности.**

## **Общие компетенции**

- **ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес;**
- **ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их выполнение и качество;**
- **ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.**
- **ОК 8. Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать и осуществлять повышение квалификации.**

# **Профессиональные компетенции**

- **ПК 2.1. Представлять информацию в понятном для пациента виде, объяснять ему суть вмешательств.**
- **ПК 2.4. Применять медикаментозные средства в соответствии с правилами их использования.**
- **ПК 2.5. Соблюдать правила использования аппаратуры, оборудования и изделий медицинского назначения в ходе лечебно-диагностического процесса.**
- **ПК 2.6. Вести утвержденную медицинскую документацию.**

## **Объем дисциплины и виды учебной работы**

- Обязательная аудиторная учебная нагрузка (всего) – 32 часа : 2 часа – теория, 28 часов (7 практических занятий по 4 часа) 2 часа- дифференцированный зачет.
- Самостоятельная работа обучающегося -18 часов (работа со словарем и справочником, выполнение упражнений по образцу, выполнение заданий по контрольным вопросам)
- Виды контроля- устный, письменный.

# Информационное обеспечение обучения

(перечень рекомендуемых учебных изданий, Интернет-ресурсов, дополнительной литературы)

- **Обучающий модуль** по дисциплине ОП 01 Основы Латинского языка с медицинской терминологией (информационный блок) для специальности Сестринское дело (электронный вариант);
- **А.З.Цисык, Е.С.Швайко, Основы латинского языка с медицинской терминологией, 1998 г.**
- **Городкова Ю.И., Латинский язык: 2003 г. 346 стр.** (упражнения для закрепления навыков чтения и письма, латинские пословицы, старинная студенческая песня «Будем радоваться»)
- **Информационные электронные ресурсы :**
  - <http://www.linguaeterma.com>
  - <http://enit.ulsu.ru/d/043>
  - <http://www.kras-med.ru/info/latin>

# **Структура обучающего модуля –**

**1.Методический блок, в котором представлены рекомендации по работе с модулем, а также перечень знаний и умений, которыми Вы должны овладеть после освоения темы.**

**2.Информационный блок, в котором собрана основная теоретическая информация по темам.**

**3.Исполнительский блок, содержащий задания, выполнив которые Вы сможете закрепить свои знания и тренировать практические умения.**

**4.Контролирующий блок, представленный в виде заданий в тестовой форме для проверки Ваших знаний, и контрольные задания для проверки степени освоения Вами Основ латинского языка с медицинской терминологией.**

**Тема изучается в следующей последовательности:**

**1. Знакомство с учебными целями подмодуля (представлены в методическом блоке).**

**2. Знакомство с учебным материалом подмодуля (представлены в информационном блоке).**

**3. Выполнение заданий исполнительского блока.**

**4. После того, как Вы выполняете все задания и будете уверены, что задания данного ПМ Вы выполните правильно, Вы можете оповестить преподавателя о своей готовности пройти контроль усвоения знаний и умений ПМ.**

**Оценка за каждый ПМ определяется с помощью рейтинга и включает баллы за выполнение знаний в тестовой форме и выполнение контрольных заданий. По результатам контроля преподаватель объявит Вам, является ли количество набранных Вами баллов достаточным, чтобы завершить освоение учебной дисциплины или Вам следует ещё поработать над разделами, причём преподаватель укажет, какой учебный элемент Вами не усвоен.**

## Раздел 1.

**Тема 1.1. Введение. Краткая история латинского языка, его роль в медицине и общегуманитарное значение. Общие сведения о медицинской терминологии. Подсистемы медицинской терминологии.**

**Латинский язык -lingua latina** или — язык латинофалисской подгруппы италийских языков индоевропейской языковой семьи. На сегодняшний день это единственный активно употребляемый италийский язык (является мёртвым языком).

*Non est via in medicina sine lingua Latina –  
«Нет пути в медицине без латинского языка».*

**Введение. Краткая история латинского языка, его роль в медицине и общегуманитарное значение- *стр.5-10 Обучающего модуля (информационный блок) – самостоятельное изучение***  
**Общие сведения о медицинской терминологии. Подсистемы медицинской терминологии**



## Раздел 1.

### Фонетика. Латинский алфавит -25 букв

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
<b>Aa</b>	а	[а]	<b>Ll</b>	эль	[ль]
<b>Bb</b>	бэ	[б]	<b>Mm</b>	эм	[м]
<b>Cc</b>	цэ	[ц] или [к]	<b>Nn</b>	эн	[н]
<b>Dd</b>	дэ	[д]	<b>Oo</b>	о	[о]
<b>Ee</b>	э	[э]	<b>Pp</b>	пэ	[п]
<b>Ff</b>	эф	[ф]	<b>Qq</b>	ку	[кв]
<b>Gg</b>	гэ	[г]	<b>Rr</b>	эр	[р]
<b>Hh</b>	га	[г] белорусское или украинское	<b>Ss</b>	эс	[с] или [з]
<b>Ii</b>	и	[и]	<b>Tt</b>	тэ	[т] или [ц]
<b>Jj</b>	йот (йота)	[й] + посл. гл. звук (=е,ё,ю) ,я	<b>Uu</b>	у	[у]
<b>Kk</b>	ка	[к]	<b>Vv</b>	вэ	[в]
			<b>Xx</b>	икс	[кс]
			<b>Yy</b>	ипсилон	[и]
			<b>Zz</b>	зэт (зэта)	[з]

## Произношение гласных, согласных, дифтонгов и буквосочетаний. Правила постановки ударения. Долгота и краткость слога.

### ● Произношение сочетаний гласных

В латинском языке употребляются сочетания двух гласных, которые произносятся как один звук или слог. **Существует четыре таких сочетания: *ae*, *oe*, *ai*, *ei* – их условно называют дифтонгами.**

Сочетание ***ae*** передается звуком [э]: *vertebrae* [вэртэбрэ] – позвонки, *arteriae* [артэриэ] – артерии.

Сочетание ***oe*** передается звуком [э]: *amoeba* [амэба] – амеба, *foetor* [фэтор] – дурной запах.

Сочетание ***ai*** передается одним слогом как русское [ау] или белорусское [аў]: *aurum* [áурум] – золото, *auditorius* [аудитóриус] – слуховой.

Сочетание ***ei*** произносится как русское [эу] или белорусское [эў]: *pneumonia* [пнэумонíа] – пневмония, *neuritis* [нэурíтис] – неврит, воспаление нерва.

Однако в конце слова перед согласными ***t*** или ***s*** сочетание ***ei*** не составляет дифтонга: *osseum* [óссэум] – костное, *sigmoideus* [сигмоíдэус] – сигмовидный.

Если в сочетаниях ***ae*** или ***oe*** каждую гласную нужно произнести отдельно, то в письменном варианте слова над второй гласной данного сочетания проставляется двоеточие: *aër* [áэр] – воздух, *Aloë* [áльоэ] – алоэ.

Вместо двоеточия может проставляться знак долготы в виде черточки: *erythropoësis* [эритропóэзис] – эритропоз, образование эритроцитов.

## Произношение согласных

- **Буква *c* произносится как [ц] перед гласными *e, i, y*, а также перед дифтонгами *ae* и *oe*:** *processus* [процэссус] – отросток, *cito* [цúто] – быстро, *cystotomia* [цистотомúа] – цистотомия (вскрытие мочевого пузыря), *caecum* [цэкум] – слепая кишка, *coeruleus* [цэрúлеус] – синий. В остальных случаях (т.е. перед гласными *a, o, u* и перед согласными кроме *h*) эту букву произносят как звук [к]: *caput* [кáпут] – голова, *corpus* [кóрпус] – тело, *acutus* [акúтус] – острый, *cranium* [крáниум] – череп, *coccygeus* [кокцигэус] – копчиковый.

**Буква *g* произносится всегда как звук [г]:** *gingiva* [гингúва] – десна, *odontogenesis* [одонтогэнэзис] – одонтогенез (образование и развитие зубов).

Буква *h* произносится как белорусское или украинское [г] (гай, гурт).

Название этой буквы в алфавите дается в русской фонетической системе [га], поскольку в последней нет звука, соответствующего произношению данной латинской буквы. В русской транслитерации латинское *h* обычно передается буквой г и соответственно произносится как русское [г]. Поэтому очень важно следить за тем, чтобы не путать произношение букв *g* и *h*, особенно в терминах, имеющих транслитерированные эквиваленты, ср.:

*haemangioma* [гэмангиóма] – гемангиома (опухоль из кровеносных сосудов)

*hepatitis* [гэпатúтис] – гепатит (воспаление печени)

## Произношение согласных

- **Буква *k* употребляется в словах греческого происхождения**, когда перед гласной нужно произнести звук [к]: *keratotomia* [кератотом<sup>и</sup>а] – кератотомия (рассечение роговицы).

**Буква *l* произносится мягко (ль) как перед гласной, так и перед согласной:**

*lobus* [льобус] – доля, *lamina* [лямина] – пластинка, *sulcus* [с<sup>у</sup>лькус] – борозда.

Буква *q* употребляется только в сочетании с гласной *u*, откуда и ее название ("ку"). К этим двум буквам присоединяются гласные *a, e, i, o, u*. Такие сочетания с буквой *q* передаются как [кв] с последующим гласным: *aqua* [а<sup>к</sup>ва] – вода, *Quercus* [квэркус] – дуб, *liquor* [л<sup>и</sup>квор] – жидкость. Поскольку рукописный вариант буквы *q* близок по графике к рукописному варианту буквы *g* (ср.: *quantum* и *gutta*), следует тщательно следить за правильным написанием каждой из этих букв.

**Буква *s* между гласными произносится как [з],** в остальных позициях как [с]: *incisura* [инцизу<sup>р</sup>а] – вырезка, *sinus* [с<sup>и</sup>нус] – пазуха, синус; *musculus tensor* [м<sup>у</sup>скулюс тэнсор] – мышца напрягающая, *plasma* [п<sup>л</sup>ясма] – плазма. Однако если буква *s* расположена между гласными на стыке морфем (между приставкой и корнем, между корнями), то она произносится как [с]: *resectio* [р<sup>э</sup>сэ<sup>к</sup>цио] – резекция, удаление части органа; *Vikasolum* [в<sup>и</sup>кас<sup>о</sup>люм] – викасол; *aerosolum* [а<sup>э</sup>рос<sup>о</sup>люм] – аэрозоль.

Буква *z* заимствована римлянами у греков и встречается обычно в словах древнегреческого происхождения. Передается звуком [з]: *trapezius* [трапэзиус] – трапециевидный, *zona* [з<sup>о</sup>на] – пояс. Исключение – слово *Zincum* [ц<sup>и</sup>нкум] – цинк

# Произношение сочетаний согласных с гласными

- Буквосочетание *ngu* с последующей гласной произносится как [нгв]:

lingua [л'ингва] – язык, sanguis [с'ангвис] – кровь. Это же сочетание с последующей согласной произносится [нгу]: lingula [л'ингуля] – язычок, angulus

[ангулюс] – угол.

**Сочетание *ti* перед гласными** произносится как [ци]: articulatio [артикуляцио] – сустав, eminentia [эминэнциа] – возвышение. Однако если перед

этим сочетанием находятся согласные *s* или *x*, то оно читается как [ти]: ostium

[óстиум] – отверстие, mixtio [м'икстио] – смешивание. Точно так же произносится сочетание *ti* перед гласными в родительном падеже множественного

числа существительных и прилагательных третьего склонения и в

сравнительной степени наречий: dentium permanentium [дэнтиум

пэрманэнтиум] – постоянных зубов, partium [п'артиум] – частей, citius [ц'итиус]

– быстрее. Аналогично данное сочетание произносится в терминах с

конечными эле-ментами *-dentia*, *-dontia*, *-dontium*: oligodentia [олигодэнт'уа] –

олигодентия (наличие неполного количества зубов); orthodontia [ортодóнт'уа] –

ортодонтия (раздел стоматологии, изучающий дефекты расположения и

смыкания зубов); periodontium [пэриодóнтиум] – периодонт (ткани,

окружающие и фиксирующие зуб внутри альвеолы).

Сочетание *su* с последующими гласными *a* и *e* произносится как [св]:

consuetudo [консвэту'до] – привычка, suavis [св'авис] – приятный.

## Произношение сочетаний согласных

- В латинизированных греческих словах встречаются сочетания согласных с буквой *h*.

**Сочетание *ch* произносится как русское [x]:** choledochus [холéдохус] – желчевыводящий, желчный, chondritis [хондрúтис] – хондрит (воспаление хряща).

**Сочетание *ph* произносится как русское [ф]:** phalanx [фáлянкс] – фаланга, sphenoidalis [сфэноидáлис] – клиновидный.

**Сочетание *rh* произносится как русское [р]:** rhomboideus [ромбоúдэус] – ромбовидный, rhinorrhagia [риноррагúа] – риноррагия (кровотечение из носа).

**Сочетание *th* произносится как русское [т]:** thorax [тóракс] – грудная клетка, ethmoidalis [этмоидáлис] – решетчатый.

**Буквосочетание *sch* произносится как [сх]:** schema [схэма] – схема, ischiadicus [исхиáдикус] – седалищный, palatoschisis [палятóсхизис] – палатосхизис (врожденная расщелина неба)

# Правила ударения

- В словах, состоящих из двух слогов, ударение всегда падает на первый слог: *árex* – верхушка, *túber* – бугор, *véna* – вена.  
В словах, состоящих из трех или более слогов, ударение определяется по долготе или краткости второго слога от конца слова. Долгота схематически обозначается черточкой (–), краткость – дужечкой (˘), эти знаки проставляются над гласной предпоследнего слога. Слог может быть долгим и кратким или по своей природе (изначально), или по своему положению.
- Изначальная долгота или краткость предпоследнего слога обычно отмечаются в словарях. Если второй слог от конца слова долгий, то на него падает ударение: *forāmen* – отверстие, *membrāna* – перепонка. Если этот слог краток, то ударение падает на третий слог от конца слова: *lámīna* – пластинка, *cávītas* – полость

# Правила ударения

- **По положению слог бывает долгим:**

1. Если гласная находится перед двумя или больше согласными от конца слова: *ligamētum* – связка, *maxīlla* – верхняя челюсть. Однако сочетание двух согласных, первый из которых принадлежит к так называемым немым (b, c, d, g, p, t), а второй – к плавным (l, r) не влияет на изначальную долготу или краткость предшествующего гласного. Так, в следующих словах с изначальным долгим гласным в предпоследнем слого ударение падает на него: *paediātri* – педиатры, детские врачи, *salūbris* – целебная. В следующих же словах, где предпоследний гласный изначально краток, ударение падает на третий слог: *cerēbrum* – большой мозг, *palpēbra* – веко.
2. Если в его состав входит дифтонг или если он представлен дифтонгом: *diāeta* – диета, *rhinorrhōea* – ринорея (обильное выделение слизи из носа).
3. Если гласный находится перед согласными x и z: *reflēxus* – рефлекс, *Glycyrrhīza* – солодка



# Правила ударения

- **По положению слог бывает кратким:**

1. Если гласная находится перед гласной: *linĕa* – линия, *facĭes* – поверхность. Исключения:

1) в клинической терминологии в большинстве существительных с конечным элементом **–ia** сохраняется ударение на предпоследнем слоге, содержащем гласную **–i**:

*anaemĭa* – анемия (малокровие), *stomatalgĭa* – стоматалгия (боль в полости рта)

2) в некоторых словах греческого и другого происхождения, входящих в современную анатомическую и фармацевтическую терминологию, сохраняется долгота предпоследнего гласного:

*Cacĕo* – какао, *perinĕum* – промежность, *peritonĕum* – брюшина, *trachĕa* – трахея, *anconĕus* – локтевой, *ossyugĕus* – копчиковый, *esophagĕus* – пищеводный, *glutĕus* – ягодичный, *laryngĕus* – гортанный, *meningĕus* – менингеальный, относящийся к оболочкам головного мозга, *peronĕus* – малоберцовый, *pharyngĕus* – глоточный. В словах греческого происхождения предпоследняя буква «е» изначально входила в состав дифтонга, который при латинизации обычно упрощался до одной гласной: *ossyugaeus* → *ossyugeus*, *perinaeum* → *perineum*. Поэтому в таких словах предпоследняя гласная «е» сохраняет долготу дифтонга.

3) в форме родительного падежа *faciĕi* (лица или поверхности) ударение падает на гласную **–e**;

2. Если гласная находится перед сочетаниями *ch*, *ph*, *rh*, *th*: *choledĕchus* – желчный, желчевыводящий, *sialolithus* – сиалолит (слюнный камень).

## Задания для самостоятельной работы

- Обучающий модуль (информационный блок) – страницы 7-16 (учить);
- А.З.Цисык, Е.С.Швайко, Основы латинского языка с медицинской терминологией, 1998 г. – 7-15 (учить);

*Nota bene!*

Упражнения 1-7 читать–вслух ( на контроль);

8 – выполнить!

- Учить наизусть – Алфавит, пословицу (слайд 8)

<p>Gaudeāmus igītur, Juvēnes dum sumus! Post jucundam juventūtem, Post molestam senectūtem Nos habēbit humus. (bis)</p>	<p><i>Русский перевод????</i></p>
---	---------------------------------------